

# EVACARE® Evakuierungsdecke

## Tapis d'évacuation EVACARE®

### Coperta per evacuazione EVACARE®



#### EVACARE® Evakuierungsdecke – für Unterseite Matratze

Der Einsatz von EVACARE® bringt für das Pflegepersonal den erheblichen Vorteil, im entscheidenden Augenblick zeitsparend und praktisch handeln zu können.

Im Gefahrenverzug (z. B. bei einem Brand) kann bereits eine einzelne Pflegekraft den immobilen Patienten/die Patientin bzw. den/die Senior/in mittels der Evakuierungshilfe innerhalb kürzester Zeit in Sicherheit bringen.

##### Bezug, weiss:

100 % Polypropylen (PP), 310 g/qm ± 10 g

- Waschbar bis 60 °C
- Klasse 4 (schwer entflammbar)
- Feucht abwaschbar
- Wisch- und Sprühdeseinfektion möglich
- Nass desinfizierbar
- Sterilisierbar
- Allergendicht, bakterien dicht, atmungsaktiv
- PVC-frei und geruchslos

##### Tragegurte, orange:

100 % Polyester (PES)

**Tragefähigkeit:** bis 150 kg

##### Bezug, weiss

L/B/H: 200/90/12 cm

Art.-Nr.: 300.903

##### Bezug, weiss

L/B/H: 200/90/15 cm

Art.-Nr.: 300.904

##### Pflegehinweis:

- Um das Ausleiern der Eckgummis zu vermeiden, empfehlen wir, diese vor dem Waschen abzunehmen und nachher wieder ganz einfach anzukletten.
- Vor dem Waschen die Klettverschlüsse übereinanderlegen
- Bis 60 °C waschbar
- Keinen Weichspüler verwenden
- Nicht bügeln und mangeln
- Im Trockner bei unterster Temperatur trocknen



#### Tapis d'évacuation EVACARE® – pour dessous de matelas

Pour le personnel soignant, l'utilisation d'EVACARE® présente l'immense avantage de pouvoir agir de manière rapide et pratique au moment décisif.

En cas de danger imminent (par ex. en cas d'incendie), un seul employé soignant peut déjà mettre un patient immobile ou une personne âgée rapidement en sécurité grâce à l'aide à l'évacuation.

##### Housse, blanche :

100 % polypropylène (PP), 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g

- Lavable à 60 °C max.
- Classe 4 (difficilement inflammable)
- Lavable à l'eau
- Désinfection par essuyage et par pulvérisation possible
- Désinfection humide possible
- Stérilisation possible
- Antiallergène, antibactérien, respirante
- Sans PVC et sans odeur

##### Sangles, oranges :

100 % polyester (PES)

**Capacité de charge :** 150 kg max.

##### Housse, blanche

L/L/H : 200/90/12 cm

Réf. d'art. : 300.903

##### Housse, blanche

L/L/H : 200/90/15 cm

Réf. d'art. : 300.904

##### Conseil d'entretien :

- Pour éviter que les coins élastiques se détendent, nous recommandons de les retirer avant le lavage, puis de les réinstaller en toute simplicité.
- Superposer les fermetures en velcro avant le lavage
- Lavable à 60 °C
- Ne pas utiliser d'adoucissant
- Ne pas repasser
- Au sèche-linge, sécher à la température la plus basse



#### Coperta per evacuazione EVACARE® – per il lato inferiore del materasso

L'impiego di EVACARE® comporta per il personale paramedico il notevole vantaggio di potere agire in modo rapido e pratico nei momenti decisivi.

In caso di pericolo (ad es. in caso d'incendio) già un solo paramedico è in grado di portare in salvo il paziente o l'anziano immobile in tempi brevissimi grazie allo strumento di ausilio per l'evacuazione.

##### Rivestimento, bianco:

100 % polipropilene (PP), 310 g/mq ± 10 g

- lavabile fino a 60 °C
- classe 4 (difficilmente infiammabile)
- pulibile con un panno umido
- possibilità di disinfezione con panno e a spruzzo
- disinfettabile con panno umido
- sterilizzabile
- impermeabile agli allergeni e ai batteri, traspirante
- senza PVC e inodore

##### Cinghie di trasporto, arancione:

100 % poliestere (PES)

**Portata:** fino a 150 kg

##### Rivestimento, bianco

lung./larg./alt.: 200/90/12 cm

Codice art.: 300.903

##### Rivestimento, bianco

lung./larg./alt.: 200/90/15 cm

Codice art.: 300.904

##### Indicazione sulla cura del prodotto:

- per evitare che gli elastici angolari si allentino, consigliamo di toglierli prima del lavaggio e di riagganciarli successivamente.
- sovrapporre le chiusure a strappo prima del lavaggio
- lavabile a 60 °C
- non utilizzare ammorbidenti
- non stirare né manganare
- asciugare alla temperatura più bassa nell'asciugatrice



#### Vorbereitung:

- Legen Sie die Evakuierungsdecke auf den jeweiligen Lattenrost, so dass Sie die farbigen Gurte sehen können.
- Danach legen Sie die Matratze auf die Evakuierungsdecke und fixieren diese an allen vier Ecken der Matratze mit den Eckgummis.
- Jetzt können Sie die Matratze ganz normal mit einem Spannbettuch oder Bettlaken beziehen.

#### Evakuierung:

- Bei einem Notfall betreten Sie das Pflegezimmer und informieren den/die Senior/in bzw. den/die Patienten/Patientin kurz über Ihr Vorhaben. Halten Sie diese Information so kurz als möglich – lange Erklärungen kosten Zeit und beunruhigen den/die Senior/in, Patienten/Patientin unnötig.
- Legen Sie die Arme des Seniors/der Seniorin oder des Patienten/der Patientin unter die Bettdecke, damit die Fixiergurte keine Abschürfungen hervorrufen. Dies ist eine Präventionsmassnahme. Sollten Sie das nicht schaffen (z. B. bei demonten Senioren/innen), verzichten Sie darauf.
- Ziehen Sie nun an beiden Seiten der Matratze an den schwarzen Gurten im Brust- bzw. Oberschenkelbereich und fixieren den Senior/die Seniorin oder den Patienten/die Patientin, indem Sie die Klett-/Flauschbänder mit einem leichten Zug übereinanderlegen.
- Treten Sie jetzt an das Fussende des Bettes und greifen Sie die schwarzen Zuggurte zwischen Evakuierungsdecke und Matratze fest mit beiden Händen.
- Ziehen Sie nun die Matratze ein kleines Stück zu sich heran und drehen sie diese im 90°-Winkel zur Bettkante.
- Ziehen Sie die Matratze jetzt langsam, aber kräftig in einer gleitenden Bewegung vom Bett herunter. Hier kommt es nicht auf Schnelligkeit, sondern auf Sorgfalt an.
- Richten Sie sich danach möglichst gerade auf, um beim Ziehen der Matratze Ihren eigenen Rücken zu schonen.
- Ziehen Sie die Matratze nun zügig in den nächsten Brandabschnitt oder zu einem von der Feuerwehr angezeigten Sammelplatz.
- Eine vertikale Evakuierung (z. B. über ein Treppenhaus) ist nur nach vorheriger Ansage der Feuerwehr auszuführen.

**Es ist ratsam, den korrekten Sitz der EVACARE® Evakuierungsdecke beim täglichen Bettenmachen kurz zu kontrollieren. Denn nichts ist schlimmer, als wenn man ein effizientes Rettungsmittel hat, das nicht einsatzbereit ist.**

Siehe dazu Videoanleitung unter [www.k-a-b.ch](http://www.k-a-b.ch)

#### Préparation :

- Placez la tapis d'évacuation sur le sommier correspondant de manière à voir les sangles de couleur.
- Puis, placez le matelas sur la tapis d'évacuation et attachez-le sur les quatre coins avec les coins élastiques.
- Vous pouvez maintenant recouvrir le matelas comme à l'accoutumée avec un drap-housse ou un drap.

#### Évacuation :

- En cas d'urgence, entrez dans la chambre et informez rapidement la personne âgée ou le / la patient(e) de votre intention. Soyez aussi bref / brève que possible - les longues explications prennent du temps et inquiètent la personne inutilement.
- Placez les bras de la personne sous le drap afin que les sangles de fixation ne causent pas de lésion. Il s'agit d'une mesure de prévention. Si vous n'y parvenez pas (par ex. si la personne est dément(e), renoncez à cette mesure.
- Tirez maintenant des deux côtés du matelas sur les sangles de couleur noir au niveau du thorax ou des cuisses et fixez la personne en superposant les bandes velcro / en tissu par une légère traction.
- Passez maintenant sur l'extrémité antérieure du lit (au niveau des pieds) et agrippez fermement avec les deux mains les sangles de couleur noir entre tapis d'évacuation et le matelas.
- Tirez maintenant le matelas légèrement vers vous et tournez-le vers le bord du lit sur un angle de 90°.
- Tirez le matelas du lit lentement mais fermement dans un mouvement de glissement. L'important n'est pas ici la rapidité mais la prudence.
- Redressez-vous ensuite du mieux possible afin de protéger votre propre dos lorsque vous tirez le matelas.
- Tirez maintenant le matelas rapidement jusqu'au prochain compartiment coupe-feu ou jusqu'au point de rassemblement désigné par les pompiers.
- N'effectuez une évacuation verticale (par ex. via une cage d'escalier) que sur indication préalable des pompiers.

**Il est conseillé de contrôler rapidement le positionnement correct de la tapis d'évacuation EVACARE® chaque jour lorsque vous faites le lit. En effet, il n'y a rien de pire que de choisir un moyen de secours efficace qui ne serait pas prêt à l'utilisation le moment venu.**

Consultez à tout moment les instructions en vidéo sur [www.k-a-b.ch](http://www.k-a-b.ch)

#### Preparazione:

- Stendere la coperta per evacuazione sulle relative doghe, in modo da potere vedere le cinghie colorate.
- Dopodiché, disporre il materasso sulla coperta per evacuazione e fissare tutti e quattro gli angoli del materasso con gli elastici angolari.
- Ora è possibile applicare sul materasso un lenzuolo normale con angoli elasticizzati.

#### Evacuazione:

- In caso d'emergenza, entrare nella stanza e informare brevemente l'anziano/gli anziani o il paziente/i pazienti su quanto prevedete di fare. Esporre queste informazioni nel modo più breve possibile, poiché le lunghe spiegazioni richiedono tempo e preoccupano inutilmente l'anziano/gli anziani o il paziente/i pazienti.
- Mettere le braccia dell'anziano/degli anziani o del paziente/dei pazienti sotto alla coperta, in modo che le cinghie di fissaggio non provochino abrasioni. Questa è una misura preventiva. Se non si dovesse essere in grado di farlo (ad es. in caso di anziano/i con demenza senile) rinunciare a tale misura.
- Tirare ora, su entrambi i lati del materasso, le cinghie nere nella zona pettorale e delle cosce, e fissare l'anziano/gli anziani oppure il paziente/la paziente, sovrapponendo con una leggera tensione i nastri soffici/a strappo.
- Mettersi ora ai piedi del letto e afferrare fermamente con entrambe le mani le cinghie di tensione nere tra la coperta di evacuazione e il materasso.
- Tirare ora leggermente verso di sé il materasso e girarlo di 90° verso il bordo del letto.
- Tirare ora il materasso lentamente, ma con forza, con un movimento continuo per farlo cadere dal letto. Qui non si tratta di compiere movimenti rapidi, ma di precisione.
- Mettersi quindi in posizione possibilmente eretta per non subire lesioni alla schiena mentre si tira il materasso.
- Tirare il materasso rapidamente verso la sezione antincendio successiva oppure verso un punto di raccolta indicato dai vigili del fuoco.
- Un evacuazione verticale (ad es. attraverso le scale) va eseguita solo se essa è stata indicata dai vigili del fuoco.

**È consigliabile controllare la posizione corretta della coperta per evacuazione EVACARE® tutti i giorni quando si rifà il letto. Infatti, non c'è niente di peggio di avere optato per uno strumento di salvataggio efficiente senza che esso sia pronto all'uso.**

Guardate il video di istruzioni presso la pagina [www.k-a-b.ch](http://www.k-a-b.ch)

